

voluntary departure (salida voluntaria)

Término

Término

voluntary departure

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Políticas migratorias

Definición del término

This is when an alien leaves the United States without an order of removal after a hearing with an immigration judge so that they will not have a bar to seek admission at a port of entry at any time.

Fuente / Autor (del término)

Texas Interfaith Center for Public Policy. (s. f.). Voluntary departure. Glossary of Terms Related to Migration and U.S. Immigration Policy. <https://bit.ly/3tWPCvo>

Contexto del término

Voluntary departure permits an individual who is otherwise removable to depart from the country at their own expense within a designated amount of time, in order to avoid a final order of removal.

Fuente / Autor (del contexto)

Immigration Equality. (2021). 8. Voluntary Departure. En Asylum Manual (p. 20). <https://bit.ly/3w9nrez>

Español

Equivalente en español

salida voluntaria

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

deportación voluntaria

retorno voluntario

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Acuerdo entre el gobierno a través de un representante y un migrante por el que éste tiene que abandonar Estados Unidos dentro de un plazo fijado y cubriendo él o ella los gastos, pero sin que exista una orden de deportación.

Fuente / Autor (del término en español)

La Red Hispana. (s. f.). ¿Cuándo se solicita la salida voluntaria de Estados Unidos y cómo evitarla?. <https://bit.ly/3u8cVIM>

Contexto del término en español

Cuando un inmigrante es arrestado por un oficial de inmigración puede llegar a la conclusión de que lo mejor para él o ella es solicitar una salida voluntaria, porque después de analizar todos los posibles caminos para evitar una deportación se llega a la conclusión de que no es posible.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Derecho de Inmigrantes y Ayuda. (s. f.). Que Es Una Salida Voluntaria?. <https://bit.ly/39qnMzG>

Multimedia

Imagen

**Fuente / Autor imagen**

Externa

URL de la fuente (imagen)

Archivo REUTERS/Barria, C. (5 de septiembre de 2019). Una deportación aérea ejecutada por ICE [fotografía]. Radio Televisión Martí. <https://bit.ly/3cvGBDw>

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

Abogada Fiera. (30 de abril de 2020). 4 Diferencias entre orden de Deportación y Salida Voluntaria | Abogada Fiera - The Immigration Force [video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=i_jxn6S6_tl